國信公司國貨商場
TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.
89- E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-6023 MU. 3-2422 MU. 3-8932

新到
花旗參大量供應
分甲乙丙丁四種
正庄天字廿枝高麗參
各種藥材補品

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新辦到
大補品
人參露
每日飲幾次方便好用
功効：開胃消食
補血行氣
七安士罐鷄汁雪蛤膏
滋補養顏歷爲帝皇御用補品
用以供餐香滑可口好食利便
用時將一罐加湯水三倍一滾
便可供食

庚利公司國貨商場 加拿大
GANGLEY TRADING LIMITED
280 East Pender Street
Vancouver 4. B. C. Tel. MU. 4-7931

獨家首次選辦：
雪蛤膏 珍貴品
銀耳羹 滋補妙品
清香可口冷熱可食
品質優美 規格標準
蘇炸龍鬚魚 梅林州瓶鳳尾魚 蜜湖味枇杷柑菜 糖水楊梅菜 梅林鮮荔菜 珠江鮮歷荔菜 甜嫩冬草荔菜 番茄松花魚 紅燒黃花魚 茄汁比目魚 梅林鮮刀豆
酥炸鮮蟹 番茄燒鯉魚 紅燒青魚 番茄堅魚 葱烤鯽魚 油炒草魚 清蒸明蝦 清水菱角 天津雪梨 蜜味甜桃 波羅蜜 楊梅菜醬 桃杷菜醬 龍眼菜醬 荔枝汁 蜜柑汁
皮油海螺 鮮蝦仁 蟹肉 蟹黃 蟹粉 蟹肉 蟹黃 蟹粉 蟹肉 蟹黃 蟹粉 蟹肉 蟹黃 蟹粉 蟹肉 蟹黃 蟹粉 蟹肉 蟹黃 蟹粉

全加中華總會館會議
檢討過去應辦僑務

本埠乾市文俱樂部。專禁公益慈善事業。即席報告捐出一萬五千元爲首屆。同時議決。該公共場所建築可否。交由本年度市選時。由西比街至顧達街。又由海邊至火市際一帶之業主投票取決。如後六成以上之贊同。即進行興工建築。查本埠共分十二區。有六區已建有公共場所。如該公共場所建築完成。我華僑方面。老幼均後金。四。教濟遠東難童會雲分會主席市參事史百樂夫人。與獅子俱樂部監督黃鶴南君。報告本會館。籌款濟難童總會會長密嘉夫人。日前赴亞洲西南香港。台灣。韓國。日本等國視察。道經雲埠回英倫。定於本月廿五日飛抵此間。廿七日離雲東飛。查密夫人係英國貴族。出財出力。救濟遠東難童。今蓮駕雲埠。我華人應表示歡迎。以示感謝她救濟我國難童之美意。

（未完）

中華職工會春節聯歡

春回大地。萬象更新。雲埠中華職工總會總會。於十四日下午六時。假座新重慶酒家。舉行春節聯歡宴會。屆時三位當務理事。鵠立門首。迎接嘉賓。及工友賓客。禮儀甚殷。高明滿座。談風甚勁。尤以青年工友。興致所至。莊諧並茂。自由言論。有民主風度。席間由黃寄生司儀。劉煥堯主席。宣佈春節聯歡意旨。并闡述人生以職工謀生活要素。及鼓勵團結互助之必要。隨請演講者。全加中華總會館吳常委照光。中加友誼會林岳盤。余勤平。台山甯陽會館陳孔堪。甄常光。會員余蘇和。林田。黃本生。李霖等。大致皆以一年之計在於春。今天舉行春節聯歡。彼此以合作精神。而圖經濟基礎穩定之意。演講畢。均報以熱烈掌聲。殿由黃常務文甫答謝畢。即命出菜。美酒嘉肴。式飲式食。劉主席起立。舉杯請衆共飲春酒。及祝萬事勝意。暢飲至七時四十五分。聯決共返工會談天。情況更高興。誠空前罕有之盛況云。

翟總領等歡宴
情報月刊總編輯

雲訊。加拿大情報月刊總編輯高斯蒂。偕同加拿大反共同盟執事杜爾夫等。自域多利埠演講後。於昨十二日晨。抵達雲埠。駐雲埠總領事翟因濤。副領事鏞等。於下午一時。假座桃園酒家。歡宴之。席間各人暢談自由世界反共趨勢。及華僑愛國情緒。熱烈高潮等情。直至三時撤席。洵爲盛會云。

卑大教授比較
加國蘇聯教育

雲訊。卑詩大學教育系教授阿喬博士。昨謂加拿大必要設法做學蘇聯教育情況。

雲埠中學教師聯誼會。昨在士丹梨公園舉行討論會。各名教育家討論。比較加拿大與蘇聯教育制度情形比較。認爲加拿大教育方面。必需要更多之發項。更多之鼓勵。與刻苦奮鬥之工作。吾人在公共教育方面。應該作更大之努力。卑詩大學斯拉夫民族研究系教授布那詞。在蘇聯教授之薪金。比勞工之薪金高六倍。加拿大方面教授之薪金。只比乞丐高二倍又半而已云。

華新娘入境手續例
編印妥當歡迎索閱

雲訊。近年來加拿大華僑。以籍民例修改。得以申請新娘入境來加者頗多。雲埠林岳盤君。以近來各埠僑胞對該例手續詢問者頗多。林君對移民。籍民及僑政等問題。頗有研究心得。現已將該例手續詳情。彙集編印妥當。歡迎索閱。通訊處雲埠片打街東一號云

情報月刊總編輯
述不承認中共理由

雲訊。加拿大反共同盟。昨舉行反共演講大會。加拿大情報月刊總編輯高斯蒂。申述不應承認中共政權及不能攜充與中共貿易之理由。一。如承認中共。則將有大批第三縱隊特務份子混入加境。策動分化等工作。二。加拿大華僑。以前曾被共黨勒索。如承認中共。華僑更受着直接之威脅及勒索。三。中國大陸上。將往自由之反共人士。必大感失望。至於王張擴展與中共貿易者。多屬淺見之徒。先後訪問莫斯科或北平等地。會中反共聽衆情緒甚爲激烈。有高呼「槍決苗亞。槍決費爾蒲」等。查苗亞爲加拿大皇家銀行行長。費爾蒲爲前自由黨雲高華南區國會議員。雲埠太陽西報專欄作家謂反共演講會。現先後在域多利。始羅。列必珠。卡技利。點間頓。宛地時。多朗度等埠。巡迴舉行云。

助梁長勝君又有人

梁長勝君住宅。昨月不幸致兆焚如。財物一空。一家十口。情至可憫。各界善士。慷慨捐資。或贈衣物。以爲救濟。迭誌前報。昨又有黃良石先生捐十元。丘民三。陳鋭顏。林卓明等君。每捐五元。交來本報轉致。可謂善與人同。梁君收後。大爲感謝。

楊傑興翁日昨謝世

雲訊。現任馬甲總公所常務委員及亞苗公司瓜菜批發行總經楊傑興翁。爲人稟性和厚。熱心公益。迭任該所常委。素著勞績。久爲邑僑欽仰。年來身體衰弱。前星期以心病漸重。乃由家人送往聖約瑟醫院療治。藥石無靈。不幸於十三日謝世。哲人其萎。識者同悲。聞葬期定於三月廿日「即星期五日」。下午二時。在傾士偉夾第十一街角之孟披里順殯儀館出殯歸土。安葬於科里士郎墳場。治喪處佐治東街二四三號。該總公司協同治喪云。

◎雲埠達權社通告

爲通告事。本社關於徵收年費案。經於元月十日首次職社員大會議決。由元月一日起至六月三十日止。社員繳納年費。可享優先權利。折半徵收。但由吉月一日起則要照足數繳納。并公選趙偉常、陳宜談、二君爲備收員在案。凡我男女社員。請將年費交與趙、陳、二君。或書記陳文彬君接收便妥。此佈

社長司徒捷予
書記陳文彬

中華民國四十八年三月廿九日

百代金融有限公司
PATHAY FINANCE CO. LTD.
103 E. Pender St.,
Vancouver, 4. B. C. MU. 3-1724
專營銀業務
授信貸款
不論多少
手續簡便
利息低廉
生意興隆
揭項貸款
高樓大廈
新舊住宅
電器傢俬
信譽光顧
極表歡迎

加拿大雲哥華
嘉敦旅店 HOTEL GARDEN PHONE MU. 1-0647 258 EAST PENDER STREET VANCOUVER 4. B. C. CANADA
中國企業有限公司 CHINA INDUSTRIAL LTD. PHONE MU. 5-7723 256 EAST PENDER STREET
華區最大旅店 煖氣冷熱水喉 裝修設備齊全 房間光線通爽 特別招呼妥當
雪梨 承辦各國著名工業製造商品 信託保管附項 計劃投資事業 專爲僑胞服務
嘉敦旅店新店電話 MU 2-9647

美寶 女界美容院
東定市街門牌九號
電話 MU. 3-6415
美容專家精工妙法 電話預約保證滿意
全部新式電髮儀器 摩登時髦冷氣接髮

訃告

先考諱卓軒字文齊陳公府君痛於三月九日午時病終於沙省堅打斯李埠醫院。不孝等跪地呼天號救莫及。親視含殮。遵禮成服。謹擇三月十六日午時假座殯儀館舉行家奠。隨即發引扶柩歸土安葬此間墓園。忝屬宗親戚世友鄉誼哀此訃聞

陳聯桂堂家人哀啓

（所有賻儀將捐助慈善機構）

代引見
西名醫
治愈疾病
辦事處
雲埠電話
MU 3-9710

簡氏傢私電器有大帮粵語。國語。粵劇唱片。目錄印便函索即奉
103 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4. B. C. MU. 3-8936

週年紀念
電器傢俬
一律減價
以示優待
三月四日起
至十八日止

△自動溶霜十一立方尺雪櫃原價四百四十九元，特價三百五十元，每月可供銀期二十五元，
△九立方尺雪櫃原價二百七十九元，特價二百二十五元，每月可供銀期十五元，
△三十寸大電爐，原價三百四十九元，特價二百八十九元，每月供廿元，
△三十寸加市爐，三百四十九元，特價二百八十九元，每月供廿元，
△二十一寸傳眞機，原價三百一十九元特價二百八十九元，每月供銀廿元，
△十七寸傳眞機原價二百三十四元，特價一百九十五元，每月供銀廿元，
△十七寸傳眞機，二百七十九元，特價二百四十九元，每月供廿元，
△自動洗衣偈，原價二百七十九元，特價二百四十九元，每月供銀期十八元五毛，
△睡房傢俬全套三件，原價二百四十九元，特價一百八十九元，每月可供銀期十八元五毛
△勞斯羊毛毯，每張七元九五，
△原千型胡華吸塵機，每個六十九元九五。
△飛彈收音機，每只二元九五，
△流線型歐毛電氣筒，每只一十二元九五。
電器傢俬種類甚多，樣樣均可充銀期，歡迎僑胞光顧，

◇簡氏事務所
保險部
樓宇火燭，商戶玻璃，生意倉盜，汽車意外，男女老幼，人壽保險，長期短期，儲蓄無稅，利息豐富，供本低廉，保障力大，儲蓄良法，一舉三得，安枕無憂，
服務部
接理僑胞，申請入籍，移民事件，代理埠報，農工商業，入息稅務，申請養老，出國護照，繕寫翻譯，中西文件，
運輸部
接車行李，運輸貨物，推銷化學，木樣柴碌，

黃堃俠地保宮事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理東亞太平洋輪船公司郵船
四月四日八月廿四日由雲埠往港五月十一日十一月六日由港來雲遊客房位四百二十二元兼代理總統船票代辦護照過境手續
△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交款
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

△百年大計 投資實業
京士威大街，十年新孖屋，有得住，有入息，有士庫，有煖爐，只賣二萬四千五，現銀七千五，
近唐人埠四組全新栢文，另士庫，樣樣新式，好租，每月入息四百廿元，賣三萬八千元，現銀一萬八千元，
好生意大貨倉，在城西高尚住宅區，每月生意九千元，三年牛批，因店主想擇地擴充，故廉讓，只賣一萬一千九元，另點售，勿失良機
大家庭者注意，在高尚住宅區，近細街亦近金比街，對面是學校，大辣地大花園，菓樹多，花草多，連士庫共有睡房八間，另大廚房，大客廳，餐廳，只賣一萬六千五，現銀五千元，
紐街新舖兩間，另兩柏文，在交通孔道，每月入息三百廿元，投資者好機會，實價三萬一千元，
近一街新孖屋，在街角有雙車房，有得住又有入息，賣一萬九千元，現銀六千，
旅館生意，四十二房，每月入息八九百，只賣八千元，實價不二，
另旅館生意連實業，樓上廿四房，樓下舖，自動油爐，每月入息七百元，賣四萬二千元，
最佳地点全新八組栢文，住客常滿，只賣七萬二千元，
另大小柏文十餘幢，在市內各區，來便盡錄，請垂詢便知詳情
敬賀
新禧
電話 MU1-3241 HA 6900Y MU3-7451 MU3-7452
簡而明林逸娟啓

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender